

皆様こんにちは。吉和診療所の吉川です。今回は、変異ウイルスについておたよりします。  
 여러분 안녕하십니까? 요시와 진료소 깃카와입니다. 이번에는 변이 바이러스에 대해 편지하겠습니다.

11月に、新型コロナウイルスの中には「遺伝子」があると話しました。  
 遺伝子は、およそ3万個の粒がつながってできていて、ウイルスの設計図の役目をします。  
 およそ1年の間、世界中の人々が新型コロナウイルスにかかるうちに、ウイルスの設計図は、  
 少しずつ変化していきました。設計図が変化したウイルスを、変異ウイルスといいます。

11월에 신종 코로나 바이러스 속에 “유전자”가 있다고 이야기했습니다.  
 유전자는 약 3 만개의 알갱이가 이어져 있는데 바이러스 설계도의 역할을 합니다.  
 약 1 년 동안 전세계 사람들이 신종 코로나 바이러스에 걸리는 가운데 바이러스 설계도가  
 조금씩 변화해 갔습니다. 설계도가 변화한 바이러스를 변이 바이러스라고 합니다.

변화를繰り返して、今までより、人から人にうつりやすい設計図を持った変異ウイルスが、  
 イギリスなど、世界のいろんな所で現れました。そして、日本にも韓国にもやって来ました。  
 변화를 거듭해서 예전보다 사람에게서 다른 사람에게 전염되기 쉬운 설계도를 가진 변이  
 바이러스가 영국 등 세계 여러 곳에서 나타났습니다. 그리고 일본에도 한국에도 왔습니다.

변이 바이러스에 걸리는 사람이 앞으로 일본에서도 한국에서도 늘어날 것은 틀림없습니다.

변이 바이러스는, 症状も少し変化したかもしれません。これからも変化するかもしれません。しかし、  
 いまいちばん困っていることは、今までのウイルスより、人から人にうつりやすいことです。  
 변이 바이러스는 증상도 조금 변화했을 지도 모릅니다. 앞으로도 변화할 지도 모릅니다. 하지만  
 지금 가장 어려운 것은 예전 바이러스보다 사람에게서 다른 사람에게 전염되기 쉬운 것입니다.

私達は、どうしたらよいのでしょうか? 方法は三つあると思います。  
 우리는 어떻게 하면 좋을까요? 방법은 세 가지라고 생각합니다.

一つめは、これまでの予防をそのまま続けることです。  
 人が多くいる所ほど、人との距離を十分とることが難しいので、人から人にうつりやすいです。  
 吉和地域は、人との距離を十分とりやすいので、変異ウイルスもうつりにくはずです。  
 첫 번째는 지금까지 잘 해온 예방을 그대로 계속하는 것입니다.  
 사람이 많이 모여 있는 곳일수록 사람과의 거리를 충분히 두는 것이 어렵기 때문에 사람에게서  
 다른 사람에게 전염되기 쉽습니다.  
 요시와 지역은 사람과 거리를 충분히 두기 쉬워서 변이 바이러스도 전염되기 어려울 것입니다.

二つめは、熱が出たら、勇気を出して検査を受けることです。  
 家族の方々にも、熱が出たら、検査を受けるようすすめて下さい。  
 두 번째는 열이 나면 용기를 내어 검사를 받는 것입니다.  
 가족 분들에게도 열이 나면 검사를 받도록 권해주세요.

三つめは、ワクチンを受けることです。ただ、年齢が高いほど新型コロナウイルスは重くなりやすい  
 ので、高齢者から順番に受けるのがよいと考えます。  
 셋째는 백신을 맞는 것입니다. 단, 연령이 높을수록 신종 코로나 바이러스는 심해지기 쉬우니까  
 고령자에서 순서대로 맞는 것이 좋다고 생각합니다.

この春、吉和地域から離れる方々も、そうでない方々も、これからも健康で幸せでおられることを  
 願っています。またいつかお会いしましょう。  
 이 봄에 요시와 지역에서 이사할 분들도 그러지 않을 분들도 앞으로도 건강하고 행복하기를  
 바랍니다. 또 언젠가 만납시다.